

CHAPITRE 100

Al-‘Ādiyāt : LES ASSAILLANTS

(REVELE A MAKKAH : 11 versets)

Ce chapitre tire son titre de la mention prophétique des *Assaillants* dans le premier verset, pour montrer que certains des grands désastres dont il est question dans le chapitre précédent devaient être provoqués par des guerres. Ceci s’est avéré vrai non seulement à l’époque du Saint Prophète, mais cette vérité brille encore de façon plus évidente de nos jours, et les guerres sans précédent de notre époque sont sans doute l’annonce d’un grand réveil spirituel, tout comme ce qui s’est produit en Arabie il y a treize siècles. Quant à la date de sa révélation, on peut classer ce chapitre avec le précédent.

Au nom d’Allāh, le Bienfaiteur, le Miséricordieux.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

1 Par ceux qui courent et poussent des cris!

وَالْعَدِيَّاتِ ضَبْحًا ۝

2 Et ceux qui produisent le feu, en frappant!

فَالْمُؤَيَّرَاتِ صَدْحًا ۝

3 Et ceux qui attaquent soudainement au matin!

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۝

4 Alors ils soulèvent ainsi de la poussière,

فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ۝

5 Alors ils pénètrent ainsi dans les rassemblements -

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

6 Sûrement l’homme est ingrat envers son Seigneur.^a

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

6a. ‘Ādiyāt (de ‘adw, courir) désigne ceux qui courent, de même que les assaillants, et dabh est l’émission d’un son en courant vite (R). Mūriyāt (de warā, cela a produit du feu) sont ceux qui produisent du feu, et qadh véhicule un certain nombre de sens, entre autres faire une crevasse ou un trou ou de la corrosion ou le fait de faire du feu (LL). Mughīrāt vient de aghāra signifiant il s’est hâté ou a couru vite ou avec force ou a attaqué soudainement (LL). Il existe de nombreuses opinions quant au sens de ces mots. Selon l’Ab, ces mots décrivent la situation des chameaux qui courent à l’occasion du pèlerinage, mais la plupart des commentateurs pensent qu’ils désignent des chevaux, en faisant allusion au rôle qu’ils jouent dans une guerre (RM). Dans ce cas ce serait une description prophétique des guerres au moyen desquelles les adversaires, qui voulaient détruire la Vérité par l’épée,

7 Et sûrement il en est témoin.

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

8 Et vraiment à cause de l'amour
des richesses il est avare.

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

9 Ne sait-il pas quand ce qui est
dans les tombes sera ressuscité,

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۝

10 Et ce qu'il y a dans les poitrines
sera rendu manifeste?

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝

11 Sûrement leur Seigneur ce jour-
là sera Averti à leur sujet.^a

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

devaient finalement être humiliés. Les mots ont un sens si large qu'ils peuvent aussi s'appliquer aux méthodes de guerre modernes. Si la vigueur d'une attaque contre l'ennemi dépendait de la rapidité avec laquelle l'attaque était donnée, et par conséquent, aux jours écoulés, de la force de frappe de ses chevaux, les mots décrivent de façon encore plus appropriée les attaques aériennes de nos temps modernes. Elles aussi font du bruit et lancent le feu qui cause des trous et des fissures, et fendent la terre. Elles aussi se produisent aux premières heures du matin, produisent de la poussière des édifices démolis et pénètrent au plus profond des villes. D'autres prétendent qu'il s'agit de groupes d'attaquants spirituels, qui courent rapidement dans la voie de Dieu. L'ingratitude de l'homme envers son Seigneur et son amour excessif des richesses constituent le véritable thème dans tous les cas. Il ne voit que le côté matériel de la vie et ne se préoccupe nullement de ses valeurs spirituelles. Le reste de la vie est ainsi bouleversé. Des désastres surviennent et il est violemment secoué de sorte que ses yeux puissent s'ouvrir aux véritables valeurs de la vie.

11a. Un jour viendra, nous dit-on, où ceux qui sont dans les tombes - les morts - seront ressuscités et ce qui est caché dans les poitrines - les actions que l'homme a faites, en les cachant aux yeux des autres - seront dévoilées. Dieu est Celui qui est au courant, même maintenant, mais de même que dans la nature, les conséquences sont révélées en temps opportun. Il est possible qu'elles ne soient pas aussi évidentes ici qu'à la Résurrection, alors que la vue sera aiguisée (50:22), mais elles se manifestent ici-bas également.